

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third Troisième
class classe
750013
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 132, November 1982

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

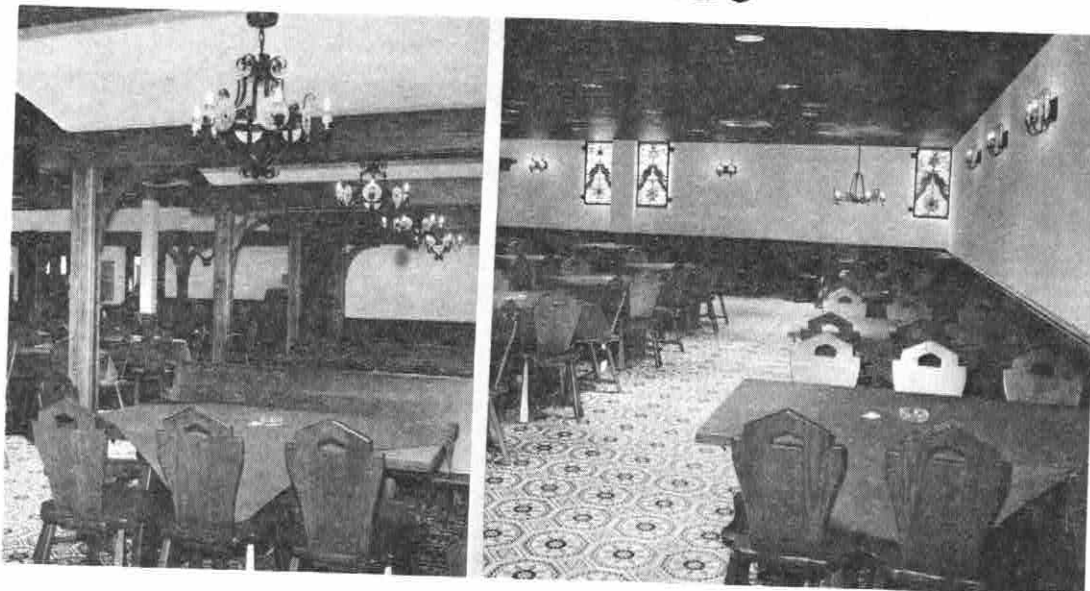
Nachrichten



Deutscher Soldatenfriedhof in Craiova

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde des Transylvania-Klubs!

Das neun Tage dauernde Oktoberfest haben wir wieder einmal gut ueberstanden. Alle, die dabei mithalfen, koennen nun wieder aufatmen. Auch in diesem Jahr hatten wir keine groesseren Schwierigkeiten. Der Besuch in unserem Klub wie auch im Annex war dieses Jahr besser als wir erwartet hatten. Unsere Kassiere werden spaeter genauer darueber berichten.

Ich moechte allen, die beim Vorbereiten und Durchfuehren dieses Festes mithalfen, so dass es zu einem Erfolg wurde und zu einem guten Ende kam, auch an dieser Stelle im Namen des Transylvania-Klubvorstandes recht herzlich danken fuer ihre Muehe und Arbeit.

Ich danke auch allen jenen, die in unserer Tracht in der Parade mitmarschierten, ebenso unserer Jugend, die als Transylvania-Tanzgruppe oefters aufgetreten ist.

Unser diesjaehrigen Schlachtfest findet am 13. November statt; die Tische werden reserviert sein, bitte sich die Karten rechtzeitig zu besorgen. Vorverkauf im Klub-Buero.

Bestellungen fuer Brat- und Leberwurst muessen im voraus gemacht werden und wenn moeglich am 13. November bis 3 Uhr nachm. abgeholt sein.

In der Vorstandssitzung am 19. Oktober wurde beschlossen, die naechste Mitgliederversammlung am Sonntag, den 28. November, um 2.00 Uhr Nachmittag abzuhalten. Ich bitte die Mitglieder um zahlreiches Erscheinen.



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

Die Tagesordnung dafuer finden Sie im Klubkalender.

J. Penteker
Praesident

* * *

W i c h t i g e M i t t e i l u n g

Die fuer den 6. November angekuendigte Jahresversammlung der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada musste aus zwingenden Gruenden um zwei Wochen verschoben werden und wird demnach

Samstag, den 20. November d.J. um 10 Uhr
Vormittag im Sachsenklub in Windsor, Ont.
stattfinden .

*

Vergaenglichkeit

Dem Rausch entrueckt, den Wonnemonden fern
stehn wir verwundert vor dem blassen Heute,
dem dunklen Jaeger eine sich're Beute -
mattstrahlend nur aus uns'res Wesens Kern.

Wo blieb der helle, sommerliche Glanz,
der Rosenschimmer uns'rer jungen Tage,
der Stern der Liebe - schoen wie eine Sage -
wer nahm von uns'rem Haupt den Bluetenkranz?

O Strom der Zeit, der lautlos uns entfuehrt,
laengst gabst du Antwort mir auf meine Fragen:
die Spanne zwischen Blond- und Silberhaaren
ist nur ein Hauch, der sich im All verliert,
(Erna Hintz-Vonthron)

*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELRY SERVICE
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Eastwood Square

120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von

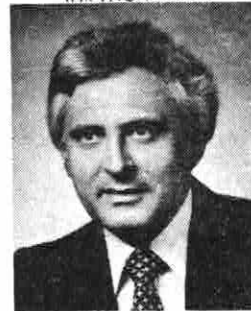
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

884-7470

Rabbit
Regular gas or Diesel
Don't settle for less

Wir sprechen deutsch:
Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI

Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

ZUM GEDENKEN AN UNSERE KRIEGSTOTEN

Am "Heldengedenktag" tritt die Kriegerkameradschaft zu Gedenkfeiern an. Unter Glockengeläut und klingendem Spiel, und mit wehenden Fahnen marschieren sie vielerorts ins Gotteshaus, wo an einer Seitenwand eine grosse Tafel mit den Namen der vielen Gefallenen haengt und mit den Namen derer, von denen niemand weiss, wo sie geblieben sind. Noch sitzt in vielen Baenken ein Vater, dessen Sohn im Felde geblieben ist; und unter den alten Muetterchen hat manch eines noch traenenfeuchte Augen, weil unter den 55 Millionen Toten des Krieges einer ihr Sohn war. Die aelteren Maenner kannten noch die, die nicht mehr wiederkamen, denn sie waren ihnen Brueder und Kameraden. Unter den Jungen freilich kennt keiner mehr die Gestalten derer, die draussen geblieben sind. Sie lesen nur noch die Namen und wissen sie kaum noch in die Sippen und Familien einzuordnen.

Die Namen werden auch verklingen, das Gedaechnis an den Einzelnen wird verwehn; die Schriften auf den Kreuzen der grossen Soldatenfriedhoeefe verblassen. Nicht vergehn darf jedoch das Gedaechnis an das unfassbare Opfer, das in jenen Jahren gebracht werden musste. Das wird den Jungen in der Kirche gesagt. Sie ist ja die Herzkammer des Dorfes; alle grossen und schweren Stunden, die fuer Heimat und Volk je gekommen sind, leben in dieser innersten Kammer. Hier ist auch jenes Geschlecht, das draussen blieb in fremder Erde, einst getauft, unterwiesen und eingesegnet worden, und hier haben sie einst Abschied von der Heimat genommen. Darum ruft ihnen die Kirche zu: "Gedenke!" So hat sie gerufen in den bitteren Jahren des Krieges, und so ruft sie heute - nicht weil zu jedem Fest ein wenig Religion gehoert; auch nicht, weil kein anderer Raum moeglich waere, der dieser Fest-



Call
LEN'S

306 Sherwood
Avenue
Kitchener,
Ontario
N2B 1K6

Len's PLUMBING & HEATING SERVICE

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.

REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS
EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky

Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

gestaltung das noetige Gewicht und das Gepraege einer
 Feier gaebe. Die Menschen wissen jedoch, dass in den ge-
 waltigen Schicksalen, die Leben oder Tod eines Volkes be-
 deuten, Gott redet, der die Voelker lenkt und die Welt-
 geschichte in seiner Hand haelt, und in dessen Plan auch
 die Regierenden in aller Welt nur blinde Handlanger sind.
 Die Menschen wollen darum vor Gott der Toten gedenken
 und die Antwort des Glaubens hoeren auf die Fragen nach
 dem Sinn des Opfers und Leides. Denn wir koennen nicht
 bei den Toten stehenbleiben. Die Toten sind keine Goet-
 ter; sie waren Menschen unseres Blutes. Sie haben ge-
 kaempft und gelitten, gestuermt und gebangt, haben uner-
 schrocken ihre Pflicht getan und doch wieder auch gezagt
 und gebangt vor dem Weg durch das "finstere Tal". Goet-
 ter sind sie nicht aber ueber uns hinausgewachsen sind
 sie durch das Opfer, das sie stellvertretend fuer uns
 brachten. Darum soll ihr Gedaechnis in uns leben und
 uns mahnen, dass alles Leben sich durch Opfer erhaelt,
 dass auch ein Volk vom Opfer lebt und nur solange leben
 kann, als Menschen bereit sind, fuer ihr Volk zu opfern.

Dieses Opfer ist aber kein Einsatz, der sich "lohnt".
 Wer nach dem Nutzen fragt, weiss nicht um das Opfer.
 Opfer ist immer Einsatz und Hingabe. Nur ein starker
 Glaube kann es ergreifen, dass dieses Opfer der Saat
 gleicht, aus der, jenseits aller Moeglichkeiten, doch
 eines Tages eine Ernte reifen wird. Und dieser Glaube
 ist das Einzige, das dieses ungeheure Opfer ertraeglich
 erscheinen laesst.

* * *
 Fuer jede Seelenwunde, wie tief sie brennt, hat Zeit,
 die grosse Troesterin, den wahren Balsam. (Wieland)
 *



ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
 Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
 IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
 Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
 Ladies Purses**

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Der Mitgliederkassier gibt bekannt:

Mitglieder, die mit ihrem Beitrag fuer 1982 oder fruehere Jahre im Rueckstand sind, koennen diesen noch bis Ende des Jahres nachzahlen, ohne unter die in den Statuten vorgesehenen Bestimmungen zu fallen. Nach dem 31. Dezember ist der Kassier nicht mehr ermachtigt, diese Bestimmungen (Verlust des Stimmrechtes, Verlust der Mitgliedschaft etc.) zu uebergehen.

*

R i c h t i g s t e l l u n g

Im vorigen Blatt wurde die Frage der Neu-Investierung in die 1. Hypothek etwas irrefuehrend dargestellt. Es kann nur in dem Ausmass investiert werden, als Betraege von Zeichnern gekuendigt werden; mit anderen Worten: Wenn ein Zeichner sein Geld herausnehmen will, kann ein anderer ihn auszahlen und damit seinen Schuldschein uebernehmen. Nur in diesem Sinne koennen Gelder in die 1. Hypothek investiert werden.

Ab 1. November kann die 2. Hypothek bei Royal Trust (Ecke King u. Ontario) abgeholt werden.

*

Kulturgruppe:

Waehrend des Oktoberfestes hat die Kulturgruppe mit der Spielbude im Annex und durch Verlosung von Stoff-Tieren etwas Geld verdient, das mithelfen soll, unsere Kulturarbeit zu finanzieren und das auf alle Untergruppen verteilt werden wird. Wir danken hiemit allen, die uns dabei unterstuetzt haben und allen, die durch ihren Einsatz den Erfolg moeglich gemacht haben.

*

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

Compliments
of...



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



Main Branch
32 Duke Street

(519) 578-7330

A.A. (Art) Mills

185 King Street West
at Gaukel

(519) 742-8311

Caroline Wieler

German speaking staff available at both locations.
Deutschsprechendes Personal in beiden Filialen.

C h o r:

Der Transylvania-Chor, der kuerzlich noch willkommenene Verstaerkung bekommen hat, wird heuer in der Adventszeit mit Unterstuetzung einiger Gaeste, ein Weihnachtskonzert in der Pilgerkirche (206 Duke St. East) veranstalten, das am 12. Dezember stattfinden wird. Wir laden Sie alle recht herzlich ein und hoffen, dass Sie dieses Konzert besuchen werden, bei dem unter anderen auch ein sieben-buergisches Werk zur Auffuehrung gelangen wird.

Naeheres wird noch im naechsten Blatt bekanntgegeben werden.

Weiterhin machen wir jetzt schon auf unseren "Heiteren Chorabend" aufmerksam, der diesmal am 5. Maerz 1983 stattfinden wird. Jeder, der unseren letzten "Zigeunerabend" mitgemacht hat, wird sich diesen nicht entgehen lassen wollen. Halten Sie sich also diesen Abend frei und unterstuetzen Sie unseren Chor.

*

Wir machen darauf aufmerksam, dass die uebliche
Gedenkfeier auf dem Woodland-Friedhof

am 14. November um halb drei Uhr Nachmittag stattfinden wird. Jeder ist herzlich eingeladen.

*

In Verbindung mit dem Schlachtfest werden auch heuer wieder Wurstbestellungen entgegengenommen, doch muessen diese rechtzeitig gemacht werden, entweder auf der ausgehaengten Liste an der Anschlagtafel oder durch Anruf im Klub-Buero. Auch wird erwartet, dass die bestellte Wurst am 13. November bis 3.00 Uhr nachmittags abgeholt wird.

*

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-8511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER
General Manager

K l u b - K a l e n d e r

fuer November 1982

Dienstag,	2.Nov.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	13.Nov.:	S C H L A C H T F E S T mit grosser Tombola	6.30 Uhr
Dienstag,	16.Nov.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Sonntag,	28.Nov.:	Mitgliederversammlung	2.00 Uhr

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüssung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschäfte
4. Neue Geschäfte
5. Kassenbericht ueber Oktoberfest
und die 3 letzten Monate im Klub
6. Berichte der Komitee- und Gruppen-
leiter
7. Allgemeines zum Wohle des Vereins
8. Schluss der Sitzung

Dienstag, 30.Nov.: Vorstandssitzung 8.00 Uhr

* * *

Voranzeige fuer Dezember

Sonntag, 12.Dez.: Weihnachtskonzert des Chores
Dienstag, 14.Dez.: Vorstandssitzung
Sonntag, 19.Dez.: Weihnachtsfeier
Freitag, 31.Dez.: Sylvester-Rummel

*

Was einer ist, was einer war,
Beim Scheiden wird es offenbar.
Wir hoeren's nicht, wenn Gottes Weise summt.
Wir schaudern erst, wenn sie verstummt.

* (Hans Carossa)



F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Todesfaelle:

Am 2.. Oktober 1982 verstarb in Kitchener der aus Ober-Eidisch gebuertige Georg K l e i n im Alter von 61 Jahren.

Am 6. Oktober 1982 verstarb in Kitchener der aus Katzendorf gebuertige Johann U r s c h e l im Alter von 75 Jahren.

Am 11. Oktober 1982 verstarb in Waterloo der aus Birk gebuertige Andreas B i n d e r im Alter von 91 Jahren.

Am 17. Oktober 1982 verstarb in Waterloo der aus Bodendorf gebuertige Andreas W a l e s c h im Alter von 83 Jahren.

* * * * *

WEIHNACHTSGESCHENKE

Von manchem mir bekannten Menschen habe ich schon gehoert: Diesmal gibt es bei uns aber zu Weihnachten nichts geschenkt. Man muss endlich einmal bei sich damit anfangen, diese laengst zur Unsitte gewordene Sitte auszumerzen! Und immer wieder ist es nur bei dem Vorsatz geblieben. Es geht einfach nicht. Die Kinder sind naemlich anderer Meinung. Es ist ihnen gar kein Problem, wie manchem erwachsenen Menschen. Es macht ihnen einfach Freude, zu schenken - und beschenkt zu werden. Soll man ihnen diese Freude verderben? Man darf es nicht! Und daran merkt man, dass diesem uralten Weihnachtsbrauch doch etwas Gutes und Richtiges zugrunde liegt. Wo hat es denn damit angefangen? In der Heiligen Nacht selber! "des

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots

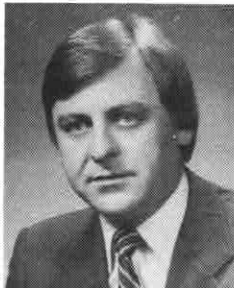


lasst uns alle froehlich sein und mit den Hirten gehn hinein, zu sehn, was Gott uns hat beschert, mit seinem lieben Sohn verehrt". Gottes Geschenk an die Welt - der Hirten und Koenige Geschenke an das Kind in der Krippe: das ist der Anfang. Liebe also - und Gegenliebe. Die Kinder haben voellig recht.

Gold, Weihrauch und Myrrhen - die Geschenke der Weisen aus Morgenland. Was bedeutet das dritte? "Das Harz eines arabischen Strauches, das, aehnlich dem Weihrauch, Wohlgeruch spendet", heisst es in einem Kommentar. Aber bei Markus lesen wir: "Sie reichten ihm Wein mit Myrrhe, er aber nahm ihn nicht". Das war auf Golgatha. So kuendet sich denn auch in diesem Geschenk der Magier im Stall zu Bethlehem schon das Ende am Kreuz an. Wir sollten - so meine ich - wenn wir Weihnachten feiern, nicht bloss Gold und Weihrauch gebrauchen, sondern auch Myrrhen dazu tun. Wir sollten, wenn wir die Krippe schmuecken, ans Kreuz denken - damit unsere Freude nicht zu laut und unsere Geschenke nicht zu ueppig werden.

Beethoven, Mozart, Schubert sind in Armut gestorben. Bachs Witwe musste um Armenunterstuetzung beim Leipziger Magistrat einkommen. Und Jahr fuer Jahr lassen wir uns von diesen Meistern beschenken, es nimmt nicht ab. Wie arm aber ist Christus gewesen! Wie reich macht er uns alle Jahre, alle Tage! Wir sind Beschenkte. Zu Weihnachten wenigstens sollten wir dessen inne werden und uns ein wenig schaemen, dass wir so undankbare Leute sind.

Ja - Weihnachten selber ist ein Geschenk. Wir wissen, von wem und fuer wen. Koennen wir's leugnen, dass wir's verdorben und verschleudert haben? Waeren die Kinder nicht, bei denen es immer noch am meisten Dank und Freude erntet - Gott haette wohl alle Ursache, es zurueckzunehmen und uns unserer Finsternis zu ueberlassen.



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Gonestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE: 893-6262

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

Wir machen uns viel Kopfzerbrechen darueber, was wir
unseren Lieben zum Fest schenken sollen. Hierueber ist
Gott gewiss nicht ungehalten. Nur wird er sich - wenn
wir's einmal so menschlich ausdruecken duerfen - darue-
ber wundern, dass wir kaum oder garnicht danach fragen,
womit wir ihn erfreuen koennten. Wenn wir wenigstens da-
rueber erschrecken wollten, wie leer Gott ausgeht am
Fest der Liebe. (Daniel Schoeppenstedt)

*

Wir gehn dahin und wissen nicht wie bald.
Die Wasser werden bleiben und der Wald,
Die Erde und die Wolken und der Stein -
Sie werden sein.

Wir gehn dahin und wissen nicht wie bald.
Begonnen kaum, ist unser Lied verhallt.
Was wir getan, gedacht, geweint, gelacht,
Versinkt in Nacht.

Wir gehn dahin und wissen nicht wie bald.
Nur wer wie Wasser stroemt, zu Fels sich ballt,
Wie Waelder waechst, die Erde ueberblueht,
Nie ganz verglueht.

Wir gehn dahin und wissen nicht wie bald.
Doch was durch uns hinweg mit Urgewalt
Aus Ewigem ins Ewige heimwaerts treibt -
Das bleibt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2
Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ont. Tel. (519)743-8466
Einsendeschluss fuer die naechste Nummer: 15. November



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Deutscher Haus-und Grundstückmakler



Frim
REALTY LTD.

"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884 - 2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4 .

IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLÄTZE

HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•
Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste

 Mutual Life of Canada



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

**RENE J. GASCON
OWNER**

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

Breaking away

5% alc/vol

MOLSON
CANADIAN

LAGER

Lager

BEER